



UNIVERSIDAD DE ANTIOQUIA  
FACULTAD DE EDUCACIÓN



GRUPO DE INVESTIGACIÓN DIVERSER

## PROYECTO CODI DE MEDIANA CUANTÍA

**“CONSTRUCCIÓN PARTICIPATIVA DE PROPUESTAS CURRICULARES  
INTERCULTURALES: ARTICULANDO EL PRESENTE, EL PASADO Y EL FUTURO EN  
COMUNIDADES EDUCATIVAS INDÍGENAS EMBERA DE ANTIOQUIA”**

### INFORME EJECUTIVO

#### 1. Presentación a la convocatoria

Considerando la ausencia de programas pertinentes y adecuados para la población indígena por parte de la Facultad de Educación de la Universidad de Antioquia, el grupo de investigación Diverser, en equipo con el INDEI (OIA), presentó este proyecto a la convocatoria de Mediana Cuantía CODI del año 2003, con el objetivo de generar un primer acercamiento y diálogo de la Facultad de Educación con comunidades indígenas de la región. El INDEI consideró a su vez esta propuesta como una posibilidad de apoyar procesos que venían avanzando algunas de las comunidades educativas indígenas de Antioquia, con la mira de lograr hacia el futuro una mayor colaboración entre la universidad la organización y las comunidades indígenas.

Las siguientes fueron las **preguntas de Investigación** que orientaron el proceso:

1. ¿Qué problemáticas afectan actualmente a la población escolar indígena, en especial aquella en transición entre la niñez y la adultez? ¿Existe en la escuela espacio alguno para reflexionar e interpretar estas problemáticas?
2. ¿Cómo abordar la tensión entre saberes propios y apropiados; el presente, el pasado y el futuro con la población escolar de culturas no mayoritarias, por parte de quienes tienen bajo su responsabilidad la formación de las nuevas generaciones?
3. ¿Qué es un currículo intercultural y cómo construirlo con la participación activa de docentes, estudiantes y miembros de comunidades indígenas?
4. ¿Qué propuestas de transformación curricular se pueden derivar para las universidades y otros centros de educación superior, en especial, las instituciones formadoras de docentes (Facultades de Educación y Escuelas Normales), a partir de un proceso de indagación de problemáticas que afectan a la población escolar indígena con la participación de sus maestros, maestras y la comunidad?

Los **objetivos** propuestos fueron entonces:

### **General**

Teniendo en cuenta la escasa reflexión y los pocos programas en educación intercultural (entre ellos, la etnoeducación) al interior de las instituciones formadoras de docentes del país (Facultades de Educación y Escuelas Normales), explorar una propuesta formativa-investigativa para la construcción crítica de un currículo intercultural, con la participación de docentes, estudiantes y miembros de comunidades indígenas de la región, que articule la tensión entre saberes propios y apropiados, y promueva el fortalecimiento de la identidad cultural y la construcción de futuro, a través de experiencias de indagación cualitativa, entre ellas el juego, el arte y la literatura.

### **Específicos**

Con la participación de docentes, estudiantes y miembros de comunidades indígenas Embera de Antioquia:

1. Identificar modelos pedagógicos y de educación intercultural en los que se enmarcan los procesos actuales de enseñanza-aprendizaje en las comunidades educativas participantes.
2. Indagar sobre la pérdida de saberes ancestrales, los procesos de su recuperación, así como aspectos de la cultura mayoritaria que afectan a las nuevas generaciones, en especial aquella en transición entre la niñez y la adultez para visionar alternativas futuras.
3. Diseñar, aplicar y evaluar propuestas curriculares de educación intercultural, mediante experiencias de indagación cualitativa que incluyan formas comunicativas como el juego, el arte y la literatura.
4. Interpretar las propuestas locales de currículo intercultural, a la luz de enfoques y propuestas en el ámbito regional, nacional e internacional, y analizar el impacto de éstas en la vida de la comunidad y en la visión de escuela que conocemos.
5. Promover el diálogo entre la universidad y las comunidades indígenas, que contribuya con la revisión de programas académicos homogeneizantes y la generación de propuestas de educación superior y de formación docente que reconozcan la realidad pluricultural del país.

El reto era grande pues, además de sacar adelante los objetivos del proyecto, se trataba de restablecer o construir confianza de las comunidades y sus organizaciones hacia el contexto universitario, pues en investigaciones previas realizadas por éste y otros centros de educación superior, se les había considerado como "objetos de estudio" y no como partícipes activos de un proyecto; generándose el sinsabor de que al final de un proyecto no queda nada tangible para el bienestar de las comunidades, pues los resultados publicados en artículos de revistas u otros medios se perciben como beneficio individual para los investigadores o sus instituciones. A través de un lento proceso de acercamiento se fue logrando no sólo una vinculación efectiva de líderes, docentes y otros miembros de las comunidades en el devenir de este proyecto, sino un profundo interés en generar más acciones colaborativas continuas entre las comunidades de la región, la OIA y el INDEI con el Grupo Diverser de la U de A.

## 2. Consolidación del equipo investigativo y estudiantes en formación

Si bien el proyecto fue aprobado en el año 2003, su inicio estaba sujeto al comienzo de actividades de la nueva línea en Estudios Interculturales del Doctorado en Educación, pues la convocatoria CODI estaba orientada a apoyar este nivel formativo. La apertura de esta línea fue autorizada por el Comité Central de Posgrados el 13 de abril de 2004. A partir de esta fecha comenzó el proceso de convocatoria y selección de candidatos, mediante el cual sería posible definir al estudiante doctoral que participaría en el proyecto como co-investigador y cuyo nombre era necesario para el Acta de Iniciación; por ello se pidió prórroga para comenzar en agosto de 2004, paralelo a la iniciación de actividades del programa doctoral.

Por la postergación de la fecha de comienzo, la participación de algunas personas cambió por nuevas situaciones de estudio o trabajo<sup>1</sup>. Es así como, el co-investigador por la OIA, **Guzmán Cáisamo**, rector del INDEI, al presentarse a la convocatoria de la línea doctoral y ser admitido, pasa a ser el estudiante doctoral co-investigador y **Odila Echeverri** asume su responsabilidad desde la OIA. Para octubre de 2004, **Abadio Green**, co-investigador por parte de la OIA, se retira de esta entidad al vencer su término como presidente y asumir compromisos educativos con su pueblo Tule en Panamá. Sin embargo, de manera voluntaria siguió apoyando las reflexiones del proyecto hasta el día de hoy, que se desempeña como profesor de la Facultad de Educación (desde febrero de 2006).

La profesora **Angélica Romero** se tuvo que retirar por otros compromisos laborales; sus responsabilidades fueron asumidas por dos investigadores asociados de Diverser, formados en el Semillero de Investigación: **Alexandra Henao** de la Licenciatura en Artes Plásticas, quien durante el proyecto comenzó sus estudios de Maestría en Educación, énfasis en Pedagogía y Diversidad Cultural, y **Giovani Mejía** egresado de la Licenciatura en Español y Literatura.

Como estudiantes de pregrado participaron **Gustavo Vélez** (Embera Chamí) de la Licenciatura en Educación Física y **Sabine Sinigúí** (Embera Katía) de Comunicación

<sup>1</sup> Ver rubro de personal en informe presupuestal.

Social y Periodismo, quien durante el proyecto también comenzó sus estudios de Maestría en Educación, énfasis en Pedagogía y Diversidad Cultural

En el año 2006, los profesores **John Jader Agudelo** de la Escuela de Idiomas (tiempo completo ocasional) y la profesora **Hilda Mar Rodríguez** de la Facultad de Educación (medio tiempo), solicitaron vincularse al proyecto, con autorización de sus respectivas dependencias. Hoy ambos están vinculados a la Facultad de Educación de tiempo completo y muy activamente siguen apoyando las actividades derivadas de esta experiencia.

La participación de **Dora Yagari** se vio limitada por las responsabilidades de su cargo como Gerente de Asuntos Indígenas de la Gobernación de Antioquia, su rubro se reasignó entre los otros coinvestigadores. Ella sin embargo siguió atenta al desarrollo del proyecto con la gestión de unas bibliotecas viajeras, las cuales se adquirieron con la asesoría de **Gladys Lopera**, promotora de lectura de Comfenalco, quien también nos apoyó con la realización de talleres en este campo.

Las estudiantes de pregrado, **Diana Monsalve** de la Licenciatura en Ciencias Sociales y **Ana María Isaza** de la Licenciatura en Español y Literatura, solicitaron en sus respectivos programas poder realizar su práctica pedagógica en el marco de este proyecto. Así mismo, la estudiante de Bibliotecología **Hasbleidy Rivera**, solicitó se le permitiera apoyar el al proyecto en la revisión y selección de materiales de lectura desde una perspectiva intercultural, lo cual le fue aprobado en su dependencia. La estudiante de Educación Especial **Adriana Valencia**, a su vez se hizo meritoria a una beca de joven investigadora por el CODI, mediante la cual apoyó actividades de talleres y transcripciones.

La coordinación general del proyecto estuvo a cargo de **Zayda Sierra**.

### 3. Comunidades participantes

Entre las distintas comunidades indígenas del departamento, la OIA y el INDEI sugirieron concentrar el trabajo en las instituciones educativas de los siguientes resguardos y por las siguientes razones:

- *Polines* (en la Serranía de Abibe, municipio de Carepa, población Embera Katía), para articularnos a un proceso de construcción curricular en medio ambiente que avanzaba allí el INDEI; y
- *Cristiania* (suroeste antioqueño, municipio de Jardín, población Embera Chamí), para apoyar a la Institución Educativa Karmata Rúa en el proceso de construcción de su Proyecto Etnoeducativo Institucional.

En Medellín se implementó el proyecto con un grupo de niñas, niños y jóvenes de distintas etnias del *Cabildo Urbano Chibcariwak*, con quienes se venía trabajando en dos proyectos anteriores, procesos de reconocimiento y fortalecimiento de la identidad cultural y desarrollo de la creatividad. Se contó con co-financiación del Museo Universitario y de la Secretaría de Educación y Cultural Municipal (recursos que se gestionaron durante la marcha del proyecto).

#### **4. Síntesis de la agenda del proyecto**

El semestre II de 2004 fue de ajustes de la propuesta inicial en los contextos de Polines, Cristianía y Chibcariwak, de acuerdo a la socialización y discusión con participantes de estas comunidades. También fue de acercamiento a sus realidades educativas desde las preguntas y objetivos del proyecto. Esta etapa avanzó de manera diferenciada de acuerdo a la familiaridad del equipo con estos contextos:

El trabajo en Polines estuvo coordinado por Guzmán Cáisamo, por su conocimiento y cercanía con el proceso educativo que allí se llevaba a cabo, como era la construcción de un currículo intercultural con énfasis en medio ambiente, apoyado por una entidad internacional.

En Cristianía debimos construir desde cero la relación, pues la rectora que había aceptado la participación de su institución en el proyecto pidió traslado a otra institución por conflictos con el equipo docente, lo cual afectó nuestra llegada por el desconocimiento de la propuesta por parte del nuevo rector y docentes; adicionado al malestar general de la comunidad hacia investigaciones anteriores que venían de universidades. Ello significó un

largo proceso de socialización y discusión del proyecto. La coordinación del trabajo en este contexto estuvo a cargo de Zayda Sierra, con apoyo de Guzmán Cáisamo.

Respecto al trabajo con niños y niñas indígenas del Cabildo Chibcariwak de Medellín, este proyecto permitió la continuación de una experiencia previa que había sido financiada por Colciencias, con apoyo ahora del Museo Universitario, la cual se llevó a cabo en instalaciones de la U de A, bajo la coordinación de Sabine Sinigüí.

Durante los años 2005 y 2006 se avanzó el trabajo de campo en cada contexto con una permanente reflexión en las comunidades y el equipo. Durante esta época se articuló al proceso que se llevaba en Cristianía un nuevo proyecto a solicitud de la OIA, que también fue aprobado por el CODI de la U de A: "*Construcción colectiva hacia la formación de una cultura saludable en las comunidades indígenas del Departamento de Antioquia-Colombia (2005-2007)*", cuyo objetivo central era "construir en dos comunidades indígenas del departamento de Antioquia propuestas formativas que conduzcan a una cultura saludable mediante un diálogo de saberes entre el mundo indígena y no indígena". La otra comunidad participante fue el Resguardo de Frontino. Si bien en otro informe daremos cuenta de los resultados de este proyecto en salud, haremos referencia aquí a su articulación en el contexto de Cristianía; pues permitió la vinculación de profesores del área de la salud y educación que apoyaron talleres relacionados con principales problemáticas que afectan el bienestar de la comunidad, identificadas por los y las participantes del Resguardo. Dichos profesores fueron: **Carlos Rojas** y **José Orduz** (Facultad de Salud Pública y Grupo de Investigación en Epidemiología); **Fanny Yepes** (Facultad de Odontología); **Colombia Hernández** (Facultad de Educación) y **Nidia Ortega** (psicóloga).

Los resultados y productos se fueron derivando no al final, sino durante el proceso de indagación a medida que se identificaban las problemáticas y se visionaban las alternativas, cuya magnitud nos exigió ir más allá de lo inicialmente propuesto y pensar la creación de procesos formativos más sistemáticos para docentes y líderes participantes en la investigación. Es así, como en el marco del proyecto diseñamos y gestionamos para su acreditación ante la Facultad de Educación y la Secretaría de Educación y Cultura del Departamento, un **Diploma en construcción de propuestas significativas escolares y comunitarias** (Semestre II-2006 a Semestre I-2007), a través del cual se certificaron 22 docentes y líderes del Resguardo de Cristianía.

Reflexiones derivadas de ambos procesos investigativos contribuyeron a su vez con la creación del **Programa de Educación Indígena**, adscrito a la Facultad de Educación (agosto de 2005), para cuya coordinación se gestionó la apertura de la primera plaza docente para un profesor indígena en la Universidad (febrero de 2006) y el diseño curricular de dos programas articulados de pregrado: **Tecnología en Escuela de Gobierno Indígena y Licenciatura en Pedagogía de la Madre Tierra**, en equipo con el INDEI y la OIA, desde el semestre II de 2006, iniciando actividades en formato de Diploma con 130 líderes, educadores y bachilleres de distintos resguardos y comunidades del departamento de Antioquia en el semestre II de 2007. Confiamos lograr el registro calificado para el semestre II de 2008.

## 5. Finalización del proyecto

En Julio de 2007 concluimos actividades con las comunidades para concentrarnos en la relatoría del informe final a entregarse en diciembre de 2007. Éste debió postergarse al gestionarse dos pasantías de investigación de la coordinadora para conocer experiencias educativas aborígenes de pregrado, educación básica y educación superior en Norteamérica, las cuales fueron aprobadas: la primera, en la costa pacífica canadiense otorgada por la Embajada de Canadá (mayo de 2007); y la segunda, en los estados de Hawai'i y Arizona, otorgadas por la Comisión Fulbright. La aplicación a la convocatoria de estas pasantías<sup>2</sup> se hizo en el marco del proyecto (ver objetivo 4: interpretación de propuestas de currículo intercultural a la luz de enfoques en el ámbito regional, nacional e internacional). Se hacía necesario confrontar procesos y conocer de primera mano información sobre procesos curriculares con poblaciones nativas en otros ámbitos, de las cuales se encuentra poca información en bibliotecas locales y medios electrónicos.

Otro aspecto que dificultó la entrega del informe final ha sido la dedicación de la coordinadora y otros miembros del equipo en apoyar la creación, construcción curricular y gestión del registro calificado de los dos pregrados mencionados anteriormente. Por ello se solicitó prórroga para entregar el informe a finales del II semestre de 2008, la cual fue aprobada por el Comité Técnico del Centro de Investigaciones Educativas y Pedagógicas de la Facultad de Educación.

<sup>2</sup> Ver propuesta de pasantía de investigación en Anexos.



## 6. Ejecución presupuestal<sup>3</sup>

En general, la ejecución de los recursos se hizo de acuerdo a lo previsto, con algunos cambios de rubro, en especial, para viajes y salidas de campo pues los costos de transporte, estadía y alimentación de participantes en talleres en la comunidad se incrementaron (originalmente se presupuestaron \$15.660.000 y se invirtieron \$18.477.918, la diferencia se cubrió del rubro gastos de personal).

Respecto a los rubros de personal, ya informamos sobre cambios en la composición del equipo investigativo sin que ello alterara lo presupuestado. El acompañamiento del profesor Daniel Aguirre de la Universidad de los Andes no fue posible durante la mayor parte del proyecto (a excepción de unas primeras conversaciones al principio), por comenzar sus estudios doctorales en Francia. A su regreso en el 2008, estamos nuevamente en conversaciones, compartiéndole resultados del proyecto en una visita reciente a Medellín, pues fue invitado a asesorar un proyecto de lengua Embera con la OIA en el mes de mayo.

El recurso del Programa de Regionalización no fue posible, pues el proyecto comenzó un año más tarde de la asignación presupuestal que había hecho esta dependencia.

Una primera parte del rubro aprobado por el Museo Universitario se administró por esta dependencia como monitoría de la estudiante co-investigadora Sabine Sinigúí; al culminar su contrato por graduación, el Museo pasó el recurso restante a que lo administrara la Facultad, que es la cifra que aparece en la tabla (\$4.856.000).

El recurso de la Gerencia de Asuntos Indígenas (\$10.000.000) se administró por la OIA en la compra de 4 juegos de telas y cintas para talleres de juego dramático y 4 bibliotecas viajeras que se destinaron a las comunidades participantes y para los programas educativos del INDEI. La compra de los libros, de carácter multicultural, estuvo asesorada por Gladys Lopera, promotora de lectura de Comfenalco.

<sup>3</sup> Ver informe presupuestal en páginas siguientes.

## 7. Cumplimiento de compromisos

Compromisos asumidos en la convocatoria	Estado actual (cumplido / pendiente de cumplimiento)
1 artículo en revista internacional indexada	<p>Cumplido. Artículo en libro internacional: Sierra, Z. (2007). "Dramatic play as participatory action research". En: <i>Archaeology of Theatrepedagogic: Memorias de la Conferencia Internacional sobre la Historia de la Pedagogía del Teatro "Diálogo entre las Generaciones"</i>. Lingen (Alemania), Ed. Universidad de Lingen. (Ver Anexo 11)</p> <p>Sierra, Z; Sinigui, S y Henao, A. (En revisión). "Acortando la distancia entre la escuela y la comunidad: Experiencia de construcción de un currículo intercultural en la Institución Educativa Karmata Rúa del Resguardo Indígena de Cristianía, Colombia". (En proceso de socialización con la comunidad previo a su presentación a revista internacional de educación indexada). (Ver Anexo 1).</p>
Organización de un evento nacional	<p>Cumplido. <i>Jornada sobre Diversidad Cultural en I Congreso internacional de educación, investigación y formación docente</i>. Medellín: Facultad de Educación, Universidad de Antioquia. Agosto 30 y 31 y Septiembre 1 de 2006 (Ver memorias)</p> <p>III Encuentro Nacional sobre Educación Superior Indígena. Medellín: Universidad de Antioquia, con apoyo de IESALC-UNESCO. Agosto de 2005.</p>
Organización de un seminario taller sobre el enfoque teórico	<p>Cumplido. Diplomá en construcción de propuestas significativas escolares y comunitarias. Ofrecido a 22 docentes y líderes del Resguardo de Cristianía, julio 2006 a junio 2007. Aprobado por el Departamento de Extensión de la Facultad de Educación y la Secretaría de Educación para la Cultura de Antioquia - SEDUCA.</p>

## 8. Anexos. Reportes derivados de los objetivos del proyecto

Presentamos a continuación los informes que recogen las distintas experiencias de aplicación de este proyecto, de acuerdo a los objetivos propuestos. Los resultados y conclusiones son difícilmente unificables debido a la diversidad y complejidad de las comunidades participantes, lo cual no le quita valor a las descripciones y reflexiones que surgieron de cada contexto.

**ANEXO 1.** "Acortando la distancia entre la escuela y la comunidad. Experiencia de construcción de un currículo intercultural en la Institución Educativa Karmata Rúa del Resguardo Indígena de Cristianía, Colombia". Artículo por Zayda Sierra, Sabine

Siniguí y Alexandra Henao, en proceso de socialización con la comunidad previo a su presentación a revista internacional indexada. (Objetivos 1 a 3)

**ANEXO 2.** "Currículo intercultural con énfasis en educación ambiental. Una propuesta para la educación escolar de las comunidades indígenas de la Serranía de Abibe". Cartilla por Guzmán Cáisamo y equipo del INDEI-OIA, en gestión de financiación para su publicación. (Objetivos 1 a 3).

**ANEXO 3.** Necesidades educativas de niñas, niños y jóvenes indígenas en contexto urbano. La experiencia con el Cabildo Indígena Chibcariwak de Medellín. Informe por Sabine Siniguí.

**ANEXO 4.** "Proyecto de lectura intercultural con comunidades indígenas de Antioquia". Informe de práctica de Hasbleidy Rivera, estudiante en formación de pregrado de la Escuela Interamericana de Bibliotecología. (Objetivos 1 a 3).

**ANEXO 5.** Informe de práctica de Diana Monsalve y Ana María Isaza, estudiantes en formación de pregrado de la Facultad de Educación. (Objetivos 1 a 3).

**ANEXO 6.** "Experiencias educativas aborígenes de la región pacífica canadiense. Reflexiones desde la mirada de una educadora colombiana. ¿Qué podemos aprender de este diálogo?" Informe por Zayda Sierra de pasantía de investigación realizada en Canadá. (Objetivo 4).

**ANEXO 7.** Diploma en "Construcción de propuestas significativas escolares y comunitarias". Propuesta formativa aprobada por el Departamento de Extensión y el Consejo de Facultad de la Facultad de Educación y la Secretaría de Educación para la Cultura de Antioquia (SEDUCA). Ejecución, julio de 2006 a junio de 2007. (Objetivo 5)

**ANEXO 8.** Avance de la propuesta curricular para la creación de la Tecnología en Escuela de Gobierno y Administración Indígena y la Licenciatura en Pedagogía de la Madre Tierra. (Objetivos 4 y 5).

Universidad de Antioquia



Facultad de Educación  
Centro de Documentación  
Ceued

**ANEXO 9.** Coordinación de Jornada en Diversidad Cultural, I Congreso Internacional de Educación, Investigación y Educación Docente. Copia de portada y tabla de contenidos en Memorias del Evento (ponencias de Aiban Wagua de Panamá, Julieta Zurita de Bolivia, María Cristina Tenorio de la U del Valle y Abadio Green y Zayda Sierra de la U de Antioquia). (Objetivo 4).

**ANEXO 10.** Artículo publicado. Sierra, Z. (2007). "Otra herencia colonial: el carácter androcéntrico y sexista del conocimiento. Revista Javeriana, Bogotá, No. 740, tomo 143: 50-69." (Objetivo 4).

**ANEXO 11.** Artículo publicado. Sierra, Zayda. (2007). "Dramatic play as participatory action research". En: *Archaeology of Theatropedagogic: Memorias de la Conferencia Internacional sobre la Historia de la Pedagogía del Teatro "Diálogo entre las Generaciones"*. Lingen (Alemania), Ed. Universidad de Lingen. (Objetivo 3). (Se anexa copia en Word del artículo con mensaje electrónico de envío por correo del libro).

**Anexo 12.** Ponencia "Aprendiendo a construir relaciones interculturales no coloniales entre la universidad y las comunidades", Zayda Sierra y Alba Lucía Rojas. II Congreso Latinoamericano de Antropología, San José de Costa Rica, julio 28 a 31 de 2008. (Objetivo 5).

**Anexo 13.** Ponencia "Pedagogy of Mother Earth: An alternative to challenge colonialist education. 38 Annual Convention, National Indian Education Association, October 25-28, 2007. (Objetivo 5).

Universidad de Antioquia



Facultad de Educación  
Centro de Documentación  
Cedud

TABLA 1. PRESUPUESTO GLOBAL POR FUENTES DE FINANCIACIÓN (en Miles de \$)

RUBROS	CODI	EJECUCIÓN	ORGANIZACIÓN INDÍGENA DE ANTIOQUIA E INSTITUTO DPTAL DE EDUCACIÓN INDÍGENA	UNIVERSIDAD DE LOS ANDES	GERENCIA DE ASUNTOS INDÍGENAS	FUENTES				TOTAL PPTO	TOTAL EJECUCIÓN			
						REGIONALIZACIÓN	EJECUCIÓN	MUSEO	EJECUCIÓN			U. DE A.	EJECUCIÓN	
PERSONAL	27.440.000	24.923.562	18.144.000	14.999.040										
MATERIALES	1.700.000	1.646.520			10.000.000									
SALIDAS DE CAMPO	1.700.000	4.156.306	7.800.000			5.000.000			5.000.000					
VIAJES	13.960.000	14.321.612	2.400.000	800.000										
PROYECTO NIÑOS CHIBCAWIWAK	3.200.000	2.952.000							3.200.000	2.255.000				
<b>TOTAL</b>	<b>48.000.000</b>	<b>48.000.000</b>	<b>28.344.000</b>	<b>15.799.040</b>	<b>10.000.000</b>	<b>5.000.000</b>	<b>5.000.000</b>	<b>5.000.000</b>	<b>7.520.000</b>	<b>4.855.000</b>	<b>93.550.000</b>	<b>93.550.000</b>	<b>208.213.040</b>	<b>205.548.040</b>

TABLA 2. DESCRIPCIÓN DE LOS GASTOS DE PERSONAL (en Miles de \$)

NOMBRE DEL INVESTIGADOR	FORMACIÓN	FUNCION EN EL PROYECTO	DEDICACION Horas/semana	CODI	EJECUCIÓN	ORGANIZACIÓN INDÍGENA DE ANTIOQUIA E INSTITUTO DPTAL DE EDUCACIÓN INDÍGENA	FUENTES				TOTAL PPTO	TOTAL EJECUCIÓN		
							UNIVERSIDAD DE LOS ANDES	MUSEO	EJECUCIÓN	U. DE A.			EJECUCIÓN	
Zayda Sierra	Ph. D.	Investigadora Principal	20 hrs/sem											
Santiago Ortiz	Antropólogo	Aesor	1 hrs/sem											
Giovanni Mejía	Licenciado	CoInvestigador	3 hrs/sem	5.268.000	5.256.502								800.000	800.000
Cont. 100270					596.478									
Cont. 111284					2.341.184									
Cont. 112038					1.188.800									
Cont. 108496 Olga Natalia Alvarez					1.130.040									
Abadio Green	Magister	CoInvestigador	9 hrs/sem			9.072.000							9.072.000	9.072.000
Odlia Echeverri	Especialista	Aesora	9 hrs/sem			9.072.000							9.072.000	9.072.000
Daniel Aguirre	Magister	CoInvestigador	12 hrs/sem					14.999.040					14.999.040	14.999.040
Alexandra Henao	Estudiante de Pregrad	CoInvestigadora	8 hrs/sem	4.794.000	4.748.087								4.794.000	4.748.087
Cont. 100272					695.599									
Cont. 111281					1.885.488									
Cont. 8707-001-2006					2.167.000									
Gustavo Vélez	Estudiante de Pregrad	CoInvestigador	8 hrs/sem	4.794.000	4.840.832								4.794.000	4.840.832
Cont. 111279					2.400.832									
Cont. 9889-001-2006					2.440.000									
Sabinee Singulí	Estudiante de Pregrad	CoInvestigadora	8 hrs/sem						4.320.000	2.600.000			4.320.000	2.600.000
Expertos Locales	Asesor	Aesora		2.634.000									2.634.000	2.634.000
Guizmán Cáizamo	Estudiante de Doctorado	CoInvestigador	4 hrs/sem	9.950.000	10.078.141								9.950.000	10.078.141
Cont. 101404					1.718.564									
Cont. 108283					5.175.577									
Cont. 9889-002-2006					3.184.000									
<b>TOTAL</b>				<b>27.440.000</b>	<b>24.923.562</b>	<b>18.144.000</b>	<b>14.999.040</b>	<b>4.320.000</b>	<b>2.600.000</b>	<b>93.550.000</b>	<b>93.550.000</b>	<b>158.453.040</b>	<b>154.216.602</b>	

TABLA 3. DESCRIPCIÓN Y JUSTIFICACIÓN DE LOS VIAJES (en Miles de \$)

LUGAR	JUSTIFICACIÓN	PASAJES (\$)	ESTADIA (\$)	DÍAS	CODI	RECURSOS			TOTAL	EJECUCION
						EJECUTADO	ORGANIZACIÓN INDÍGENA DE ANTIOQUIA E INSTITUTO DPTAL DE EDUCACIÓN INDÍGENA	UNIVERSIDAD DE LOS ANDES		
Bogotá-Medellín-Bogotá	Vaia 1 persona. Cuatro viajes uno por semestre. Planeación equipo investigadores y Capacitación en la región	1.600.000	840.000	3	1.640.000			800.000	2.440.000	800.000
Medellín-Chigorodo-Medellín	Viajan 2 personas. Ocho viajes durante el proyecto. Capacitación en la región	5.600.000	2.560.000	3	5.760.000	5.702.712	2.400.000		8.160.000	8.102.712
TQ06-41955 Zayda Sierra Visita						304.356				
TQ06-41959 Alexandra Henao Visita						304.356				
Resguardo Polines						300.000				
S.P. 74699 C.T. 577587 Nov. 16-21						1.000.000				
Resguardo Polines						2.300.000				
S.P. 75434 C.T. 579880 Dic. 3-8						294.000				
S.P. 75438 C.T. 579881 Nov. 17-18						1.200.000				
C.T. 302105 Encuentro formativo Mzo. 14 al 19	Viajan 2 personas. Ocho viajes durante el proyecto. Capacitación en la región	1.710.000	5.760.000	3	6.560.000	8.618.900			6.560.000	8.618.900
Medellín-Jardín-Medellín										
S.P. 24874 C.T. 247211 Oct. 1-4/04						600.000				
Resguardo Cristiania						600.000				
S.P. 24883 C.T. 248110 Oct. 23-29/04						600.000				
Resguardo Cristiania						600.000				
S.P. 56677 C.T. 233111 Feb. 24-26						450.000				
Resguardo Cristiania						450.000				
S.P. 56680 C.T. 247090 Abril 26-27						60.000				
Resguardo Cristiania						450.000				
S.P. 56719 C.T. 571503 May. 26-27						60.000				
Resguardo Cristiania						450.000				
S.P. 56726 C.T. 572107 Macario Panchi Agrio. 9 Resguardo Cristiniala.						450.000				
Resguardo Cristiania						410.000				
S.P. 56725 C.T. 572103 Julio 28 -29						60.000				
Resguardo Cristiania						450.000				
S.P. 56758 C.T. 572433 Agrio. 26-27						60.000				
Resguardo Cristiania						410.000				
S.P. 56757 C.T. 572434 Glands Yagari Sep. 10 Resguardo Cristiniala						300.000				
Resguardo Cristiania						450.000				
S.P. 56763 C.T. 572437 Sep. 15-16						150.000				
Resguardo Cristiania						180.000				
S.P. 74698 C.T. 572443 Oct. 10-11						150.000				
Resguardo Cristiania						180.000				
S.P. 75154 C.T. 577581 Nov. 4 y 5						180.000				
Resguardo Cristiania						180.000				
S.P. 75157 C.T. 577588 Nov. 21-22						180.000				
Cristiania						180.000				

INFORME FINANCIERO FINAL

S.P. 75244 C.T. 577643 Abr. 17-18						650.000								
S.P. 75284 C.T. 550177 Mayo 13-14/06						510.900								
S.P. 75312 C.T. 550217 Diploma Agt. 21 - 22						250.000								
S.P. 75388 C.T. 579861 Diploma Oct. 23 - 24 Jardín						270.000								
S.P. 75392 C.T. 37315 Sep. 7 - 8						100.000								
S.P. 75310 C.T. 550202 Diploma Jul. 9 - 12						798.000								
S.P. 75286 C.T. 550189 Cristiania Jun. 16 - 17						200.000								
S.P. 75289 C.T. 550181 Jardín Jun. 3 - 4						500.000								
S.P. 75478 C.T. 579912 Jardín Feb. 12						580.000								
<b>TOTAL</b>						<b>13.960.000</b>		<b>14.321.612</b>		<b>2.400.000</b>		<b>800.000</b>	<b>17.160.000</b>	<b>17.521.612</b>

TABLA 4. VALORACIÓN SALIDAS DE CAMPO (en Miles de \$)

ITEM	JUSTIFICACIÓN	COSTO UNITARIO	#	CÓDIGO	EJECUTADO	RECURSOS		REGIONALIZACIÓN	EJECUCIÓN	TOTAL	EJECUCIÓN
						ORGANIZACIÓN INDÍGENA DE ANTIOQUIA E INSTITUTO DPTAL DE EDUCACIÓN INDÍGENA					
Vistas a resguardos. Una persona quince días en cada región (Urabá y Jardín)	Trabajo de observación, entrevistas, historias de vida de miembros de la comunidad Socialización del proyecto a miembros de las sedes regionales de Andes y Urabá	300.000	3	900.000	1.250.000			1.800.000	1.800.000	2.700.000	3.050.000
S.P. 24903 C.T. 248306 Oct. 23-29 Resguardo calmán Nuevo Guzmán Cálzamo					350.000						350.000
S.P. 24902 C.T. 248206 Oct. 23-29 Resguardo Calmán Nuevo Abadío Green					350.000						350.000
S.P. 75222 C.T. 577861 Ene. 28-30/06 Resguardo Muri					200.000						200.000
S.P. 75391 C.T. 556182 Jun. 4 Bazar Cultural					350.000						350.000
Apoyo talleres formativos e investigativos con docentes en cada región	Intercambio académico, mesas de trabajo, análisis e interpretación, Socialización de avances del proyecto durante 3 días. Apoyo gastos de alimentación y transporte para 40 personas aproximadamente Socialización del proyecto a miembros de las sedes regionales de Antioquia y Urabá.	1.967.000	6	800.000	2.906.306			3.200.000	3.200.000	11.800.000	6.106.306
S.P. 75362 C.T. 579856 Ecuentero formativo Sep. 25 - 28					718.000						718.000
S.P. 75318 C.T. 550218 Diploma Agt. 21 - 22					800.000						800.000
C.T. 302105 Enc. Formativo Mzo. 14 al 19					1.388.306					3.200.000	4.588.306
<b>TOTAL</b>					<b>4.156.306</b>			<b>5.000.000</b>	<b>3.200.000</b>	<b>14.500.000</b>	<b>9.156.306</b>

TABLA 5. MATERIALES Y SUMINISTROS (en Miles de \$)

MATERIALES	CODI	RECURSOS			GERENCIA DE ASUNTOS INDIGENAS	TOTAL	EJECUCION
		EJECUCIÓN	DISPONIBLE				
Material Lúdico, artístico y didáctico				10,000,000	10,000,000	10,000,000	
Módulos formativos, fotocopias, disquetes, cassette de video, linternas, papel bond, lapiceros, lápices	1,700,000	1,646,520	53,480		1,700,000	1,646,520	
Oscar Armubla S. P. 24872 fac. 0156		103,000					
Oscar Armubla S. P. 24851 fac. 0100		29,596					
Datessa fac. 11567 S.P. 24871		10,262					
Datessa fac. 12417 S.P. 24888		7,001					
Datessa fac. 13025 S.P. 24912		630					
Datessa fac. 13742 S.P. 24922		68,232					
Datessa fac. 13751 S.P. 24922		14,763					
Datessa fac. 14309 S.P. 24928		13,052					
Datessa fac. 15403 S.P. 56687		8,911					
Datessa fac. 159075 S.P. 56715		1,575					
Datessa fac. 16886 S.P. 56736		926					
Datessa fac. 17430 S.P. 56752		17,279					
S.P. 56681 C.T. 228111		300,000					
S.P. 56744 C.T. 572109		299,980					
C. T. 571505 S.P. 56745		250,000					
Datessa fac. 18016 S.P. 75190		1,058					
Datessa fac. 19708 S.P. 75216		1,102					
O.P. 71291 Papyrus		22,525					
O.P. 71293 Uniplés		63,452					
O.P. 71297 Papelería Marón		5,220					
O.P. 72634 Echeverry Zapata		1,264					
O.P. 60315 Papyrus		77,466					
O.P. 60295 Uniplés		72,964					
O.P. 60309 Papelería Marón		18,560					
O.P. 60301 Echeverry Zapata		8,306					
Datessa fac. 21871-21879 S.P. 75247		83,237					
Datessa fac. 23363 S.P. 75274		3,434					
Datessa fac. 23862 S.P. 75300		1,578					
O.P. 73267 Papyrus		32,202					
O.P. 73355 Papelería El Punto		25,984					
O.P. 74261 Ferrería, tornillos		10,672					
O.P. 74362 Papelería El Punto		69,600					
Datessa fac. 24665 S.P. 75318		2,134					
Datessa fac. 25448 S.P. 75365		2,970					
Datessa fac. 26922 S.P. 75448		1,578					
Datessa S.P. 75477		2,320					
Datessa fac. 0000772 S.P. 75514		13,549					
Datessa fac. 0001208 S.P. 75544		139					
<b>TOTAL</b>	<b>1,700,000</b>	<b>1,646,520</b>	<b>53,480</b>	<b>10,000,000</b>	<b>11,700,000</b>	<b>11,646,520</b>	



TABLA 6. APOYO PROYECTO NIÑOS Y NIÑAS CHIBCARIWAK (en Miles de \$)

ITEM	JUSTIFICACIÓN	COSTO UNITARIO	#	RECURSOS				TOTAL	EJECUCIÓN
				CODI	EJECUCIÓN	MUSEO	EJECUCIÓN		
Transporte	Apoio para participar en sesiones de trabajo en la Universidad. Una vez por semana. Sin 20 personas cada sábado por 20 meses	40.000	80	3.200.000	2.952.000			3.200.000	2.952.000
Alimentación		40.000	80			3.200.000	2.255.000	3.200.000	2.255.000
S.P. 56727 C.T. 571514					266.000		262.000		
S.P. 56759 C.T. 572118					444.000		406.000		
S.P. 74696 C.T. 572444							42.000		
S.P. 74695 C.T. 572447							42.000		
S.P. 07450 C.T. 572448					136.000				
S.P. 074697 C.T. 572445					106.000				
S.P. 975241 O.P. 358581					396.000				
S.P. 975241 O.P. 358581							456.000		
C.T. 577641 Abril 10 - 30							344.000		
S.P. 75233 C.T. 577674					344.000		344.000		
S.P. 75308 C.T. 556333					232.000		223.000		
S.P. 75307 C.T. 855619					550.000				
S.P. 75307 C.T. 855619							480.000		
S.P. 75456 C.T. 579864					478.000				
<b>TOTAL</b>				<b>3.200.000</b>	<b>2.952.000</b>	<b>3.200.000</b>	<b>2.255.000</b>	<b>6.400.000</b>	<b>5.207.000</b>

*Mónica Janet Vargas*  
MONICA JANET VARGAS  
Contadora